



**SEWER SYSTEM IMPROVEMENT PROGRAM | Grey. Green. Clean.**

## Wawona and Vicente Street Stormwater and Water Main Replacement

### Our Sewer System Upgrades are Underway

Starting the month of July 2021, our crews will begin mobilization and construction activities for the Wawona and Vicente Street Stormwater and Water Main Replacement project. Work activities at the launching shaft site are not anticipated to begin until later this year, at which point advanced notice will be given to the impacted areas. As we develop and approve traffic control plans, information will be shared on our webpage at [sfpuc.org/vicentewawona](https://sfpuc.org/vicentewawona) and via email updates. To be added to our stakeholder list for project notifications, please contact us at [ssip@sfgwater.org](mailto:ssip@sfgwater.org).

The San Francisco Public Utilities Commission (SFPUC) operates a combined sewer system that collects and treats San Francisco's wastewater (sewage and stormwater). Our Sewer System Improvement Program (SSIP) is upgrading and modernizing our system to ensure we can continue to protect public health and the environment now and into the future.

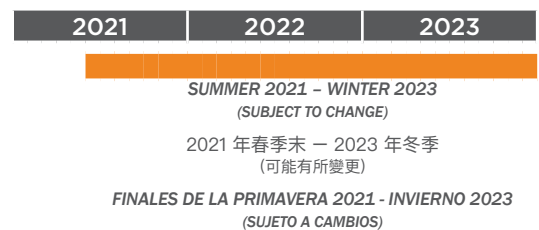
The intersection of 15th and Wawona does not meet the citywide design standards for stormwater management and has been susceptible to flooding associated with moderate and heavy storms. The Wawona Area Stormwater Improvement and Vicente Water Main Replacement project will bring this area up to the citywide design standard for stormwater management and reduce the risk of flooding in the area of 15th Avenue and Wawona Street. This project will install a new sewer pipe under Vicente Street, from Wawona Street to 34th Avenue. The project will also replace the aging water transmission and distribution mains on Wawona Street, 15th Avenue, and on Vicente Street west of 19th Avenue.

It is important to note that even after project completion, this area will still be at risk of flooding during heavy rains. For more information on stormwater management, visit [sfpuc.org/rainreadysf](https://sfpuc.org/rainreadysf).

To minimize disruption from construction and staging to the surrounding community, the SFPUC is coordinating with other large projects in the area including the L-Taraval Improvement Project and the 19th Avenue Improvement Project.

For more information, visit [sfpuc.org/vicentewawona](https://sfpuc.org/vicentewawona)

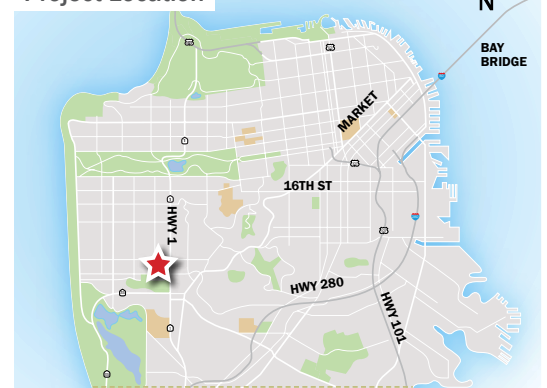
### Estimated Construction Schedule



### PROJECT BENEFITS:

- Reduce the risk of flooding by diverting some of the stormwater flow to a new large sewer pipe to be installed under Vicente Street, from Wawona Street to 34th Avenue
- Increase the ability to capture and divert street runoff with new stormwater inlets around 15th Avenue and Wawona Street intersection
- Upgrade the aging water transmission and distribution mains along Vicente and Wawona streets

### Project Location



# MAJOR CONSTRUCTION COMING TO WAWONA AND VICENTE STREET!

Our Sewer System Upgrades are Underway

LEARN MORE AND CONNECT WITH US!



Lea en el reverso noticias sobre la construcción 内部详细的施工信息

SEWER SYSTEM IMPROVEMENT PROGRAM | Grey. Green. Clean.

Kung Kailangan ang Tulong sa Filipino Tagagan ang  
(415) 554-3289 o mag email sa [ssip@sfwater.org](mailto:ssip@sfwater.org).

Si necesita asistencia en español llame al  
(415) 554-3289 o escribanos a [ssip@sfwater.org](mailto:ssip@sfwater.org).  
如果您需要中文協助、請致電 (415) 554-3289 或電郵

Information visit [sfpsc.org/vicentewawona](http://sfpsc.org/vicentewawona)

email us at [ssip@sfwater.org](mailto:ssip@sfwater.org). For more  
For questions please call (888) 801-2661 or

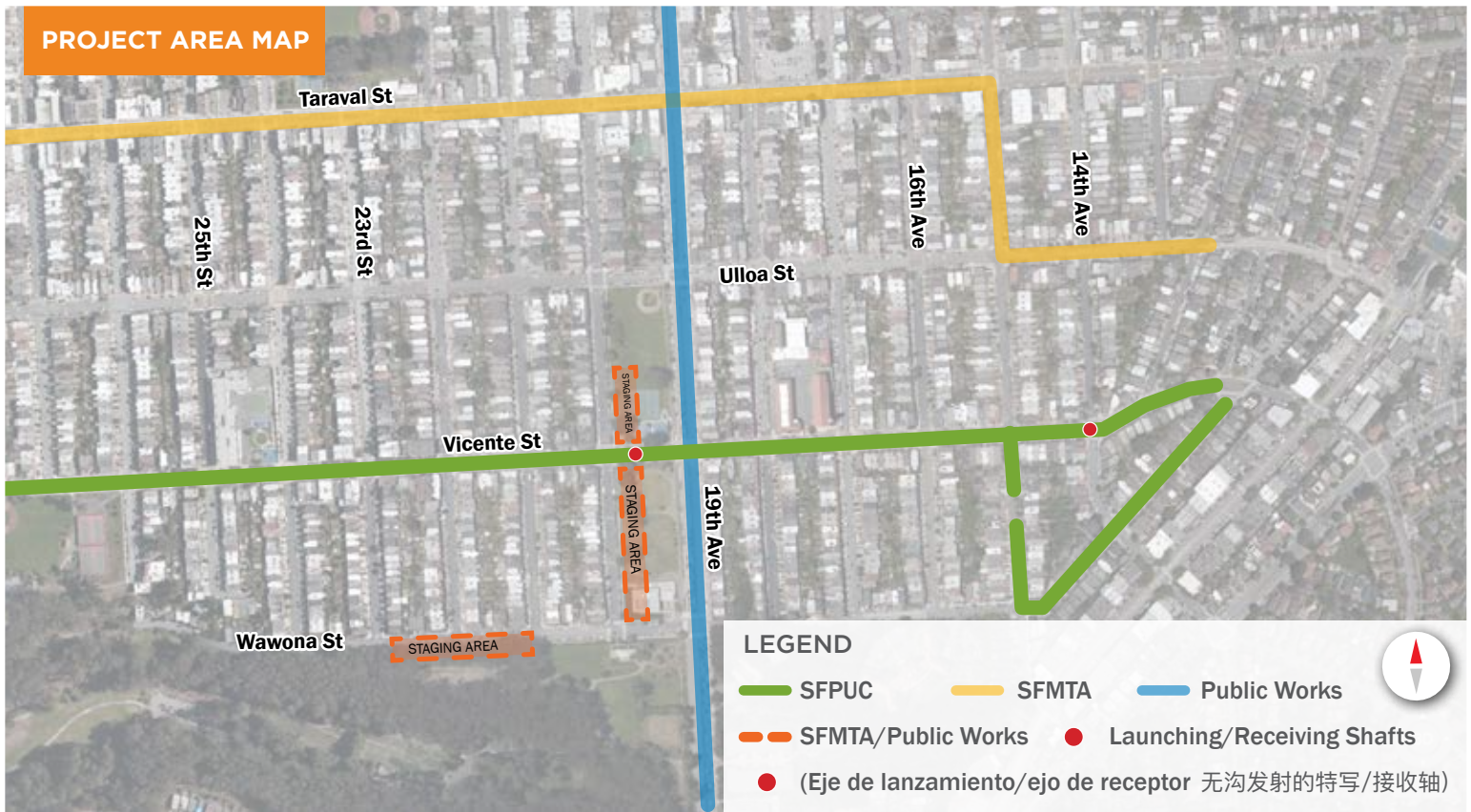
Contact Information

Find us online at [sfwater.org/ssip](http://sfwater.org/ssip)  
#sfsewers

San Francisco Public Utilities Commission  
525 Golden Gate Avenue, 9th Floor  
San Francisco CA 94102

San Francisco  
Water Power Sewer  
Services of the San Francisco Public Utilities Commission





## Closeup of Trenchless Launching/Receiving Shafts

- Trenchless work between 20th/14th avenues
- Maintain one lane traffic both directions along Vicente
- Parking restrictions with advanced notice
- No left turn from east bound Vicente onto northbound 19th Avenue

## 无沟发射的特写/接收轴

- 在第20/14大街之间进行不间断的工作
- 沿维森特双向保持一条车道通行
- 停车限制并提前通知
- 从维森特 Vicente 东行向左转，进入第19大道北行

## Primer plano de eje de lanzamiento/ejo de receptor

- Trabajo sin zanjas entre las avenidas 20 y 14
- Mantenga el tráfico de un carril en ambas direcciones a lo largo de Vicente
- Restricciones de estacionamiento con previo aviso
- No hay vuelta a la izquierda desde Vicente en dirección este hacia 19th Avenue en dirección norte



# 污水系統更新正在進行中

從 2021 年 7 月起，我們的工作人員將為 Wawona 和 Vicente Street 雨水渠和供水管更換工程開始動員和施工。位於 Vicente Street 和 20th Street 交叉口的進口豎井工地預計將在今年稍晚開始動工；到時候將會提前通知。當收到更多施工範圍和時間的具體細節時，我們將透過網頁 ([sfpuc.org/vicentewawona](http://sfpuc.org/vicentewawona)) 和電子郵件發佈最新消息。如果您想加入我們的聯絡名單以便收到工程最新消息，請發電郵至 [ssip@sfgwater.org](mailto:ssip@sfgwater.org) 與我們聯絡。

第 15 大街和 Wawona 街口不符合全市的雨水管理設計標準，每逢中度及強度降雨就容易淹水。Wawona 地區雨水改善及 Vicente 總水管汰換計劃將讓此地區符合全市雨水管理設計標準，並減少第 15 大街和 Wawona 街口地區的淹水風險。這項計劃將在 Vicente 街下方埋設新的污水管，範圍涵蓋 Wawona 街到第 34 大街。這項計劃也會汰換 Wawona 街、第 15 大街、及第 19 大街以西 Vicente 街的老舊配水及送水管道。請務必注意，即使在計劃完成之後，該地區在強降雨期間仍有淹水風險。如需雨水管理的詳細資訊，請造訪 [sfpuc.org/rainreadysf](http://sfpuc.org/rainreadysf)。

## 計劃益處:

- Vicente 街下方從 Wawona 街到第 34 大街將埋設新的大型污水管，部分雨水會分流至此水管，從而減少淹水風險
- 利用第 15 大街和 Wawona 街口附近的新雨水進水口，提升收集與分流街道逕流的功能
- 升級 Vicente 與 Wawona 街沿線的老舊配水及送水管道



# Mejora de las aguas pluviales del área de Wawona y de sustitución de la tubería principal de agua de Vicente

A partir de julio de 2021, nuestros trabajadores comenzarán a realizar las actividades de alistamiento para el proyecto que consiste en reemplazar las tuberías del alcantarillado y del acueducto de las calles Wawona y Vicente. Se espera que el trabajo en el pozo de lanzamiento en las calles Vicente y 20 comience a finales de este año; se enviará un aviso con anticipación. A medida que tengamos detalles más específicos sobre el área de trabajo y la programación, los publicaremos en nuestra página web ([sfpuc.org/vicentewawona](http://sfpuc.org/vicentewawona)) y se enviarán por correo electrónico. Si desea que lo agreguemos a nuestra lista de contactos para recibir notificaciones sobre el proyecto, escribanos al correo electrónico [ssip@sfgwater.org](mailto:ssip@sfgwater.org).

La intersección de la 15th y Wawona no cumple las normas de diseño de la Ciudad para la gestión de las aguas pluviales y ha sido susceptible de sufrir inundaciones asociadas a tormentas moderadas y fuertes. El proyecto de mejora de las aguas pluviales del área de Wawona y de sustitución de la tubería principal de agua de Vicente harán que esta zona cumpla la norma de diseño de toda la Ciudad para la gestión de las aguas pluviales y reducirán el riesgo de inundaciones en la zona de la avenida 15th Avenue y la calle Wawona Street. Este proyecto instalará una nueva tubería de alcantarillado en el subsuelo de Vicente Street, desde Wawona Street hasta 34th Avenue. El proyecto también reemplazará las viejas tuberías de transmisión y distribución de agua en Wawona Street, 15th Avenue, y en Vicente Street al oeste de 19th Avenue.

Es importante señalar que incluso después de la finalización del proyecto, esta zona seguirá corriendo el riesgo de sufrir inundaciones durante las fuertes lluvias. Para obtener más información sobre la gestión de las aguas pluviales, visite [sfpuc.org/rainreadysf](http://sfpuc.org/rainreadysf).

## BENEFICIOS DEL PROYECTO:

- Reducir el riesgo de inundaciones desviando parte del flujo de aguas pluviales a una nueva gran tubería de alcantarillado que se instalará bajo Vicente Street, desde Wawona Street hasta 34th Avenue
- Aumentar la capacidad para capturar y desviar la escorrentía de la calle con nuevas tomas de agua de tormenta alrededor de la intersección de 15th Avenue y Wawona Street
- Mejorar las envejecidas tuberías de transmisión y distribución de agua a lo largo de las calles Vicente Street y Wawona Street

